

## 2 - Drepturile mele pe parcursul procesului

### A. Unde va avea loc procesul?

Procesul va avea loc la instanța în care autoritățile de urmărire penală au depus acuzațiile definitive. Ca regulă generală, aceasta va fi instanța cu competență teritorială în locul în care a fost săvârșită infracțiunea. Procesele sunt publice, cu câteva excepții.

În funcție de natura sancțiunii, decizia va fi luată de către un singur judecător, de către o instanță formată din judecători consultanți sau de către o curte cu jurați. Persoanele nespecialiste fac parte, de asemenea, din instanțele formate din judecători consultanți sau din curțile cu jurați.

### B. Pot fi modificate acuzațiile? Dacă da, care este dreptul meu de a fi informat(ă) în această privință?

Odată ce au fost depuse acuzații împotriva dumneavoastră, nu mai este posibil să se restricționeze accesul la dosare. Cel târziu din acest moment, aveți acces la întregul dosar care a fost pus la dispoziția instanței. Instanța va face pregătiri pentru demararea procesului.

Dacă doriți, puteți solicita furnizarea de elemente de probă care vă vor ajuta să vă pregătiți pentru proces. În special, puteți adresa întrebări martorilor. În cererea dumneavoastră de a vi se furniza elemente de probă, trebuie să indicați faptele pe care doriți să le dovedeți prin intermediul respectivelor elemente de probă. De asemenea, vi se poate cere să precizați motivul pentru care considerați că elementele de probă pe care le-ați solicitat sunt adecvate.

În cazul în care, în timpul procesului, sunteți acuzat(ă) de o nouă infracțiune, autoritățile de urmărire penală pot extinde acuzațiile împotriva dumneavoastră, iar procesul poate fi extins pentru a cuprinde noile acuzații, cu excepția cazului în care acestea sunt pasibile de o pedeapsă mai aspră decât acuzațiile inițiale.

În decizia sa, instanța este ținută doar de faptele descrise în rechizitoriu, nu de vreo altă apreciere juridică efectuată de organele de urmărire penală. Instanța poate califica infracțiunea pentru care ați fost acuzat(ă) diferit de cum a fost clasificată de către autoritățile de urmărire penală în rechizitoriu.

### C. Care sunt drepturile mele pe parcursul înfățișărilor în instanță?

La fel ca pe parcursul întregii proceduri penale, aveți, de asemenea, dreptul de a păstra tăcerea în timpul procesului. Nu sunteți obligat(ă) să faceți observații cu privire la acuzațiile aduse împotriva dumneavoastră.

În cazul în care admiteți acuzațiile pronunțate împotriva dumneavoastră în timpul procesului, acest lucru va avea, de asemenea, un efect atenuant la pronunțarea sentinței. Cu toate acestea, recunoașterea vinovăției nu va schimba cursul procesului. Nu veți fi pedepsit(ă) dacă nu spuneți adevărul.

Instanțele formate din judecători consultanți și curțile cu jurați nu pot iniția proceduri în absența dumneavoastră. Mai mult, trebuie să fiți întotdeauna reprezentat(ă) de un avocat al apărării în cadrul unei astfel de proceduri. Nu există dispoziții privind derularea unui proces prin videoconferință.

Dacă nu înțelegeți suficient de bine limba germană, trebuie să solicitați serviciile unui interpret pentru proces. Interpretul va traduce principalele evenimente din timpul procesului într-o limbă pe care o înțelegeți.

Pe parcursul procesului, aveți, de asemenea, dreptul de a face solicitări, în special de a solicita să se furnizeze elemente de probă.

În cadrul unui proces desfășurat în fața unei instanțe formate din judecători consultanți sau în fața unei curți cu jurați, trebuie să fiți reprezentat(ă) de un apărător, în timp ce, pentru alte tipuri de proceduri, numirea unui avocat al apărării este opțională.

Puteți schimba în orice moment avocatul apărării ales. Totuși, acest lucru nu trebuie să prelungească în mod nejustificat procedura.

#### i. Este obligatorie prezența mea în instanță? În ce condiții pot fi absent(ă) pe parcursul procesului?

Nu aveți nicio obligație de a rămâne în Austria pe întreg parcursul anchetei. Dacă doriți, îi puteți solicita, de asemenea, avocatului dumneavoastră să se asigure că drepturile dumneavoastră sunt protejate în timpul anchetei.

În principiu, va trebui să reveniți în Austria pentru eventualele interogatorii. În cursul anchetei, se poate utiliza o conexiune video numai dacă autoritățile austriece de urmărire penală fac o cerere în acest sens, dacă sunteți de acord cu această procedură, iar țara dumneavoastră prevede posibilitatea ca persoanele trimise în judecată să fie interogate prin intermediul unei conexiuni video. Cu toate acestea, persoana trimisă în judecată nu poate fi interogată prin telefon.

#### ii. Care sunt drepturile mele de a avea un interpret și de a mi se traduce documentele?

Dacă nu înțelegeți suficient de bine limba germană, trebuie să solicitați serviciile unui interpret pentru proces. Interpretul va traduce principalele evenimente din timpul procesului într-o limbă pe care o înțelegeți.

#### iii. Am dreptul la un avocat?

În cadrul unui proces desfășurat în fața unei instanțe formate din judecători consultanți sau în fața unei curți cu jurați, trebuie să fiți reprezentat(ă) de un apărător, în timp ce, pentru alte tipuri de proceduri, numirea unui avocat al apărării este opțională.

Puteți schimba în orice moment avocatul apărării ales. Totuși, acest lucru nu trebuie să prelungească în mod nejustificat procedura.

■ Ultima actualizare: 30/10/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.